



Inhaltsverzeichnis

Seite

Öffentliche Bekanntmachungen

310

Ausschusssitzungen

310

Zuwendung aus der Thüringer Ehrenamtsstiftung 2010

310

Öffentliche Auslegung des 2. Entwurfes für den Bebauungsplan „Lichtenhainer Oberweg“

311

Öffentliche Ausschreibungen

311

Lieferung von 55 Schwarz-Weiß-Kopiergeräten auf Mietbasis für die Schulen der Stadt Jena

311

Baugrundstück in Wöllnitz an der Wöllnitzer Straße

312

Verschiedenes

312

Schiedsstellen der Stadt Jena

312

Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena.

Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters

Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20, Telefon: 49-21 11, E-Mail: amtsblatt@jena.de
Erscheinungsweise: wöchentlich, jeweils Donnerstag Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels).


Adressänderungen bitte schriftlich an o.g. Anschrift (per Post, Fax oder E-Mail).

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.

Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena.

Redaktionsschluss: 27. August 2010 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 3. September 2010)

Öffentliche Bekanntmachungen

 JENA LICHTSTADT.	Öffentliche Bekanntmachung Ausschusssitzungen
<p>Am 07.09.2010, 19.00 Uhr, findet im Seminarraum 5 im Anbau am Volksbad, die nächste Sitzung des Kulturausschusses statt.</p> <p><i>Tagesordnung</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tagesordnung 2. Protokollbestätigung 3. Jenaer Regionalprofil aus der DJI-Begleitforschung im Rahmen des Projektes "Lokale Bildungslandschaften in Kooperation von Ganztagschule und Jugendhilfe" 4. "Integration von Kindern mit besonderem Förderbedarf in Schulen" - Zwischenergebnisse der Konzeptionsentwicklung für die Stadt Jena 5. Information Petersen Konferenz 6. Zwischenbericht NS-Gedenkkonzept 7. Erinnerungstafel Gastwirtschaft Burgkeller 8. Erhöhung des städtischen Zuschusses an JenaKultur 9. Sonstiges <p>Der Ausschussvorsitzende</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Am 09.09.2010, 18.00 Uhr, findet im Plenarsaal des Rathauses, Markt 1, die 11. Sitzung des Jugendhilfeausschusses statt.</p> <p><i>Tagesordnung</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tagesordnung 2. Bericht zur Konzeption zur Integration von Kindern mit besonderem Förderbedarf in Jenaer Schulen 3. Sonstiges <p>Der Ausschussvorsitzende</p>	

Zuwendung aus der Thüringer Ehrenamtsstiftung 2010

	Gesamtbetrag 44.292,00 Euro
Ortsverein Burgau e.V./Reitsteinweg, 077 45 Jena	120,00 Euro
Grenzenlos e.V./ Saalbahnhofstr. 12, 07743 Jena	100,00 Euro
Hilfe für die Kinder von Tschernobil e.V./ Am Plan 8, 07743 Jena	100,00 Euro
NABU e.V./ Schillergässchen 5, 07745 Jena	1.270,00 Euro
Caleidospheres e.V./ Otto-Schott-Str. 1c, 07745 Jena	100,00 Euro
JeDI e.V./ Friedrich-Engels-Str. 50, 07749 Jena	100,00 Euro
Iberoamerica e.V./ Wagnergasse 25, 07743 Jena	380,00 Euro
Evang. Kinder und Familientagesstätten e.V./ Am Plan 8, 07743 Jena	130,00 Euro
Jenaer Eisenbahn-Verein e.V./ Postfach 100105, 07701 Jena	100,00 Euro
Jenaer Frauenhaus e.V./ Wagnergasse 25/ 07743 Jena	100,00 Euro
Komme e.V./ Karl-Marx-Allee 28, 07747 Jena	100,00 Euro
Kunstwerk e.V./ Zwätzengasse 13, 07743 Jena	100,00 Euro
Berggemeinschaft Landgrafen e.V./ Landgrafenstieg 27, 07743 Jena	100,00 Euro
Förderverein Lobdeburgschule./ Unter der Lobdeburg4 , 07747 Jena	100,00 Euro

Drackendorfer Heimatverein e.V./ Alte Dorfstr. 5b, 07751 Jena	100,00 Euro
SV Jena- Zwätzen, Schützenhofstr. 19, 07743 Jena	100,00 Euro
Post-und Telekom-Chor e.V./ Erich-Weinert-Str. 12, 07749 Jena	280,00 Euro
Thür.Archiv für Zeitgeschichte „Matthias Domaschk“/ Camsdorfer Ufer 17, 07749 Jena	100,00 Euro
Feuerwehr und Dorfverein Krippendorf e.V./ Am Gönabach, 07751 Jena	180,00 Euro
Telefonseelsorge e.V./ Postfach 100304, 07703 Jena	375,00 Euro
Demokratischer Jugendring/ Fregestr. 3, 07747 Jena	4.190,00 Euro
Jenzig Gesellschaft e.V./ Neunkirchner Str. 4, 07749 Jena	285,00 Euro
Berggesellschaft Forsthaus e.V./ Forstweg 88, 07745 Jena	200,00 Euro
Bürgerverein Asyl e.V./ Unterm Markt 13, 07743 Jena	200,00 Euro
MobB e.V./ Unterm Markt 2, 07743 Jena	110,00 Euro
Förderverein Schach e.V./ Franz-Liszt-Str. 81, 07749 Jena	100,00 Euro
Karnevalverein LNT e.V./ Postfach 100815, 07708 Jena	190,00 Euro
Lobdeburg Gemeinde 1912 e.V./ Fuchslöcher-Str. 10, 07749 Jena	180,00 Euro
Ronald McDonald Haus/ Forstweg 30, 07745 Jena	100,00 Euro
Arbeitskreis Lernräume e.V./ Charlottenstr. 20 b, 07749 Jena	100,00 Euro
Sinfonieorchester Carl-Zeiss e.V./ Hölderlinweg 8, 07745 Jena	315,00 Euro
Männergesangsverein Zwätzen/ Naumburger Str. 55, 07743 Jena	190,00 Euro
Refugio Thüringen e.V./ Wagnergasse 25, 07743 Jena	160,00 Euro
Thüringer Gemeinschaftsbund e.V./ Wagnergasse 28, 07743 Jena	185,00 Euro
Förderverein Kastanienschule e.V./ R.-Breitscheid-Str. 4, 07747 Jena	100,00 Euro
Thüringer Seniorenverband BRH e.V./ Schützenhofstr. 62, 07743 Jena	100,00 Euro
Bürgerstiftung Zwischenraum/ Am Rähmen 27, 07743 Jena	2.700,00 Euro
Historische Spielleutegruppe e.V./ Felsenkellerstr. 5, 07745 Jena	620,00 Euro
Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen e.V./ Grietgasse 6 07743 Jena	590,00 Euro
Stadtsportbund e.V./ Am Stadion 1, 07749 Jena	15.275,00 Euro
Sozialverband VdK/ Am Anger 32, 07743 Jena	255,00 Euro
Evangelische Erwachsenenbildung / Lutherstr. 3, 07743 Jena	315,00 Euro
Diakoniekreisstelle e.V./ Saalbahnhofstr. 12, 07743 Jena	6.015,00 Euro
Eine Welt Fairein e.V./ Unterm Markt 13, 07743 Jena	240,00 Euro
Caritasregion/ Allgemeine Sozialberatung/ Wagnergasse 29, 07743 Jena	470,00 Euro
AWO Kreisverband Jena-Weimar/ Soproner str. 1 b, 99427 Weimar	2.340,00 Euro
Beratungszentrum Lucie e.V./ Wagnergasse 25, 07743 Jena	100,00 Euro
Blinden und Sehbehindertenverband Thüringen e.V.We-	100,00 Euro

nigenjenaer Platz 5, 07749 Jena	
Eine-Welt-Haus e.V./ Unterm Markt 13, 07743 Jena	220,00 Euro
EuroWerkstatt e.V./ Dornburger Str. 55, 07743 Jena	105,00 Euro
Förderverein Hospitz e.V./ Drackendorfer Str. 12a, 07747	365,00 Euro
Deutsche Parkinsonvereinigung e.V./ Fritz-Ritter-Str. 20, 07747 Jena	100,00 Euro
DRK-Kreisverband/ Dammstr. 32, 07749 Jena	2.350,00 Euro
Aids-Hilfe e.V./ Erfurter Str. 17, 99423 Weimar	100,00 Euro
Sachkosten Durchführung städtischen Ehrenamtstages 2010	1.292,00 Euro

Öffentliche Auslegung des 2. Entwurfes für den Bebauungsplan „Lichtenhainer Oberweg“

Hiermit wird die Öffentliche Auslegung des 2. Entwurfes für den Bebauungsplan „Lichtenhainer Oberweg“ entsprechend § 3 Abs. 1 BauGB bekanntgegeben.

Das Plangebiet befindet sich im Südviertel zwischen dem Lichtenhainer Oberweg (ehem. Rosenweg) im Süden, der Siegfried-Czapski-Straße im Osten, der Moritz-Seebeck-Straße im Norden und der Kleingartenanlage „Rosenweg“ im Westen.

Mit dem in Aufstellung befindlichen Bebauungsplan soll der noch nicht realisierte Teil des weiter geltenden Bebauungsplanes „Südwest-Vorstadt II. Teil“ aktualisiert und für das westlich angrenzende Gebiet bis zur Kleingartenanlage „Rosenweg“ ebenfalls Baurecht für eine Wohnbebauung geschaffen werden. Die Kleingartenanlage selbst bleibt von der Planung nahezu unberührt.

Der vom Stadtrat am 25.08.2010 gebilligte und zur Auslegung bestimmte 2. Planentwurf einschließlich Begründung liegt in der Zeit vom **10.09. bis einschließlich 11.10.2010 im Fachdienst Stadtplanung, Am Anger 26 (ehem. Anger-Gymnasium), 2. Stock, täglich von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr (außer freitags) bzw. am Sprechtag (donnerstags) von 14.00 bis 18.00 Uhr** zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Während dieser Zeit können von jedermann Anregungen schriftlich niedergelegt oder während der o.g. Zeit zur Niederschrift vorgebracht werden.

Die Planung ist im angegebenen Zeitraum auch auf den Internetseiten der Stadt Jena unter „Aktuell in Jena → Bürgerinformation → Auslegungen“ einsehbar. Hier besteht vom **10.09. bis einschließlich 11.10.2010** die Möglichkeit, Hinweise zur Planung elektronisch an die Stadtverwaltung zu senden.

Es wird darauf hingewiesen, dass elektronisch abgegebene Hinweise zur Planung nur entgegen genommen werden können, wenn Absender und Inhalt verifizierbar sind. Deshalb müssen zusammen mit dem Hinweis auch Name und Anschrift des Absenders angegeben werden.

Weiterhin wird darauf verwiesen, dass das in Papierform öffentlich ausgelegte Planexemplar maßgebend für das Planverfahren ist, da Abweichungen bei der elektronischen Wiedergabe nicht vollständig ausgeschlossen werden können.

ausgefertigt:
Jena, 26.08.2010
Stadt Jena
DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. Dr. Albrecht Schröter
(Oberbürgermeister)

Siegel

Öffentliche Ausschreibungen



Öffentliche Ausschreibung

Europaweite Ausschreibung Offenes Verfahren nach VOL/A

Lieferung von 55 Schwarz-Weiß-Kopiergeräten auf Mietbasis für die Schulen der Stadt Jena

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N):

Stadtverwaltung Jena
Dezernat für Familie und Soziales
Jugendamt – FD Jugend und Bildung
Bildungsservice/Medienzentrum,
Philosophenweg 26, 07743 Jena
Tel.: 03641 / 49 24 13, Fax: 03641 / 49 24 07
E-Mail: bildungsservice@jena.de
Bearbeiter: Christoph Hahn

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

Allgemeine öffentliche Verwaltung, Regional- oder Lokalbehörde

II.1.1) Bezeichnung des Auftrages durch den Auftraggeber:

Lieferung von Kopiergeräten auf Mietbasis für die Schulen der Stadt Jena

II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung: Lieferung, Hauptort der Leistung: Stadt Jena

II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung: Öffentlicher Auftrag

II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens Lieferung von 55 Schwarz-Weiß-Kopiergeräten auf Mietbasis für die Schulen der Stadt Jena

II.1.8) Aufteilung in Lose: Nein

II.1.9) Varianten/Alternativangebote sind nicht zulässig.

II.2) Gesamtmenge bzw. –umfang: Lieferung von 55 Schwarz-Weiß-Kopiergeräten auf Mietbasis für die Schulen der Stadt Jena - Der zunächst vom 01.01.2011 bis zum 31.12.2015 laufende Vertrag kann vom Auftraggeber zweimalig um jeweils ein Jahr verlängert werden.

II.3) Vertragslaufzeit: 01.01.2011 – 31.12.2015

III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister:

Gewerbezentralregisterauszug oder eine gleichwertige Auskunft des Herkunftslandes bei ausländischen Bietern

III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit:

Nachweis der Betriebshaftpflichtversicherung und Nachweise, dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und gesetzlicher Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt werden, Details siehe Verdingungsunterlagen

III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit:

Referenzen und Datensicherheitsblätter inkl. Angabe des Tecwertes, Details s. Verdingungsunterlagen

IV.1.1) Verfahrensart: Offenes Verfahren

IV.2.1) Zuschlagskriterien: niedrigster Preis

IV.2.2) Eine elektronische Auktion wird nicht durchgeführt.

IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber: 013/EU/10

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen:

Schlussfrist für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen: 04.10.2010

Kostenbeitrag für Verdingungsunterlagen:

Höhe des Kostenbeitrages: 5,00 €

Zahlungsweise: Banküberweisung,

Empfänger: Stadtverwaltung Jena, Kontonummer: 574 Bankleitzahl: 830 530 30, Sparkasse Jena, IBAN: DE72 8305 3030 0000 0005 74, BIC: HELADEF1JEN, Zahlungsgrund: 20000.11000 013/EU/10

Hinweis: Die Verdingungsunterlagen werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt (Kopie des Einzahlungsbelegs). Die Angabe des Zahlungsgrundes ist erforderlich. Eine Rückerstattung des Betrages erfolgt nicht.

IV.3.4) Schlussfrist für den Eingang der Angebote:

14.10.2010, 9:00 Uhr

IV.3.7) Bindefrist des Angebots: **17.12.2010**

IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote:

14.10.2010, 10:00 Uhr, Stadtverwaltung Jena Dezernat für Familie und Soziales Jugendamt – FD Jugend und Bildung Bildungsservice/Medienzentrum

Hinweis: Die Bieter sind zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen, § 14 Abs. 2 Satz 2 VOL/A.

VI.4.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren:

Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt, Weimarplatz 4, 99423 Weimar, Tel.: 0361 / 3773 7254, Fax: 0361 / 3773 9354, E-Mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

VI.4.3) Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind: vgl. Punkt VI.4.1)

VI.5) TAG DER ABSENDUNG DIESER BEKANNTMACHUNG AN DIE EU: **23.08.2010**

Der Pachtvertrag wurde zum 31.12.2010 gekündigt.

Mindestgebot: 106.000 €

Weitere Informationen erhalten Sie von KIJ, Flächenmanagement, Paradiesstraße 6, 07743 Jena, 03641/497012. Fragen des Planungsrechtes werden vom Fachdienst 1.2 - Stadtplanung von Frau Steger (03641/495218) beantwortet.

Ihr Angebot einschließlich einer Bebauungskonzeption senden Sie bitte bis zum **29.10.2010** an KIJ, Paradiesstraße 6, 07743 Jena. Ihr Gebot sollte in einem zweiten verschlossenen Umschlag enthalten sein, der nur mit dem Vermerk „Öffentliche Ausschreibung Grundstück An der Wöllnitzer Straße – Flurstück 184/2“ und Ihrem Absender versehen ist. Die Stadt Jena (KIJ) ist nicht verpflichtet, das Grundstück an einen bestimmten Bewerber zu veräußern.

Verschiedenes

Schiedsstellen der Stadt Jena

Auf der Grundlage des Beschlusses der Stadtverordnetenversammlung vom 11. Dezember 1991 hat die Stadt Jena Schiedsstellen eingerichtet.

Die Schiedsstellen erreichen sie wie folgt:

Bereich Jena-Ost

Dr. Dr. Günter Weißenburger, Camsdorfer Str. 14, 07749 Jena
Tel. 36 04 64

Bereich Jena-Mitte/West

Sprechzeit: jeden 1. Dienstag im Monat von 18-19 Uhr
Ort: Westschule
Tel. 0162 / 4 71 70 70

Bereich Jena-Nord

Sprechzeit: jeden 1. Dienstag im Monat von 18-20 Uhr
Ort: Closewitzer Str. 2, Begegnungszentrum
Tel. 82 54 37 oder 82 67 14

Bereich Jena-Süd

Sprechzeit: jeden 1. und 3. Montag im Monat von 17-18.30 Uhr
Ort: Anna-Siemsen-Str. 42, Büro Ortsteilbürgermeisters

Bereich Lobeda-Ost

Sprechzeit: jeden 1. Dienstag im Monat von 17-18 Uhr
Ort: Karl-Marx-Allee 28, Stadtteilbüro Lobeda, Galerie
Tel. 37 28 69

Bereich Lobeda-West

Sprechzeit: jeden 1. Dienstag im Monat
Ort: Karl-Marx-Allee 28, Stadtteilbüro Lobeda, Galerie

Die Schiedstätigkeit ist ehrenamtlich. Zur Vermeidung gerichtlicher Auseinandersetzungen besteht die Aufgabe der Schiedspersonen darin, festgefahrene Konfliktsituationen und verhärtete Fronten durch Verhandlungsgeschick aufzubrechen und dadurch kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten zivilrechtlicher und strafrechtlicher Art zu schlichten und durch Abschluss eines entsprechend zu protokollierenden Vergleichs zu beenden. Die Schiedsperson wird in vielfältigen Bereichen tätig, z.B. in Nachbarschaftsstreitigkeiten, bei Schmerzensgeld und sonstigen Schadenersatzansprüchen, aber auch in Fällen leichter Körperverletzung, des Hausfriedensbruchs, der Beleidigung oder der Sachbeschädigung.

Weitere Informationen zur Tätigkeit der Schiedsperson sind auch im Internet unter www.schiedsamt.de abrufbar.



Der Eigenbetrieb Kommunale Immobilien Jena (KIJ) bietet ein **Baugrundstück in Wöllnitz an der Wöllnitzer Straße**

zum Verkauf an:

Lage: Gemarkung Wöllnitz, Flur 2, Flurstück 184/2

Größe: 922 m²

Bauplanungsrecht: Das Grundstück ist nach § 34 BauGB iVm § 3 BauNVO mit einem Doppelhaus bebaubar, wobei die Doppelhaushälfte nur eine Wohnung zulässig ist. Das Maß und die Art der Bebauung darf die nördlich des Grundstücks vorhandenen Doppelhäuser nicht überschreiten. Die im Gebiet üblichen Dachformen sind aufzunehmen.

Erschließung: Am Grundstück liegen Strom und Wasser an. Die abwasserseitige Erschließung (nur Schmutzwasser) soll bis Mitte 2011 fertiggestellt sein.

Pachtverhältnis: